

## ЗМІСТ

### УКРАЇНСЬКА МОВА

**Сіроштан Т. В.**

ЛЕКСИКО-СЛОВОВІРНІ ТИПИ АБСТРАКТНИХ ІМЕННИКІВ  
НА -СТВ(О) В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ XI – XIII СТОЛІТТЯ..... 1

### СЛОВ'ЯНСЬКІ МОВИ

**Тараненко В. В.**

ЕВАНГЕЛЬСКАЯ ПРИТЧА В КОНТЕКСТЕ ОБУЧЕННЯ ЧТЕННЮ  
НА ЦЕРКОВНОСЛАВ'ЯНСЬКОМУ ЯЗЫКЕ..... 7

### ГЕРМАНСЬКІ МОВИ

**Бортник С. Б.**

ОСОБЛИВОСТІ НАВЧАННЯ ВИКЛАДАЧІВ НА КУРСАХ  
ІНОЗЕМНИХ МОВ ЯК ПРИКЛАД ОСВІТИ ДОРОСЛИХ..... 12

**Галянт Г. В.**

ФРАЗЕОЛОГІЧНІ ОДИНИЦІ В ДЕТЕКТИВНОМУ ЖАНРІ  
(НА МАТЕРІАЛІ ДЕТЕКТИВНИХ ТВОРІВ А. КРІСТІ)..... 18

**Грищенко С. А.**

ЛЕКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА РЕАЛИЗАЦИИ КОНЦЕПТА *LAZINESS*  
В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ЛИТЕРАТУРНОМ ДИСКУРСЕ..... 24

**Давидович С. С.**

СТРАТЕГІЯ ПОЗИЦІОНУВАННЯ  
В ЖАНРІ «ПРОСПЕКТ УНІВЕРСИТЕТУ»  
(НА МАТЕРІАЛІ ПРОСПЕКТІВ ВІЗ ВЕЛИКОЇ БРИТАНІЇ)..... 30

**Єфименко Т. М.**

СПОСОБИ ПОДОЛАННЯ ГРАМАТИЧНОЇ ІНТЕРФЕРЕНЦІЇ..... 35

**Колісниченко Т. В.**

ЕНАНТІОСЕМІЯ ОЙКОНІМІВ У РЕКЛАМНОМУ  
ТУРИСТИЧНОМУ ДИСКУРСІ..... 40

**Макарова О. А.**

ОБРАЗ ЖІНКИ В АВСТРАЛІЙСЬКИХ ХУДОЖНІХ ТЕКСТАХ  
ЯК ЛІНГВОКУЛЬТУРНИЙ ТИПАЖ..... 45

**Панасюк Ю. В.**

ОСОБЛИВОСТІ ФУНКЦІОНУВАННЯ АМЕРИКАНСЬКИХ  
І БРИТАНСЬКИХ ЛЕКСИЧНИХ ЕКВІВАЛЕНТІВ  
У СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ..... 51

**Пікалова А. О.**

ПРИНЦИП ЕМОТИВНОГО КОНСТРУЮВАННЯ ІДЕНТИЧНОСТІ  
АНГЛОМОВНОГО ДИТЯЧОГО ПОЕТА..... 56

**Рудоман О. А.**

ПАРАДИГМАТИЧНА КЛАСИФІКАЦІЯ  
СИНТАКСИЧНОГО ЕКСПРЕСИВНОГО ЯВИЩА ПОВТОРУ..... 61

**Тихоніна С. І.**

ФУНКЦІОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ  
МОВЛЕННЕВОГО АКТУ ЗВЕРТАННЯ..... 67

## **ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО**

**Балабін В. В.**

СПЕЦІАЛЬНІ ОДИНИЦІ КОНЦЕПТУАЛЬНОГО АПАРАТА  
ТЕОРІЇ ВІЙСЬКОВОГО ПЕРЕКЛАДУ.....72

**Гринюк І. Л.**

ПРАГМАТИКА СИНТАКСИСУ В ОРИГІНАЛІ  
ТА ПЕРЕКЛАДІ РОМАНУ «МОСКОВІАДА» Ю. АНДРУХОВИЧА.....79

**Содель О. С.**

МЕТОДИКА ВИРШЕННЯ ПРОБЛЕМИ  
КРОС-КУЛЬТУРНОЇ ІНКОНГРУЕНТНОСТІ  
ПІД ЧАС ПЕРЕКЛАДУ АНГЛОМОВНИХ АНЕКДОТІВ  
УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ..... 85

## **СТРУКТУРНА, ПРИКЛАДНА ТА МАТЕМАТИЧНА ЛІНГВІСТИКА**

**Бобкова Т. В.**

КЛАСИФІКАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ КОЛОКАЦІЙ  
НА МАТЕРІАЛІ КОРПУСУ ТЕКСТІВ..... 92

## **ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО**

**Вісич О. А.**

ЖАНР РЕВЮ В МЕТАДРАМАТИЧНІЙ МАТРИЦІ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ  
(НА МАТЕРІАЛІ П'ЄС ІЛАРІОНА ЧОЛГАНА).....98

## **УКРАЇНСЬКА ЛІТЕРАТУРА**

**Васильчук М. М.**

ЛІТЕРАТУРНЕ ГУЦУЛОФІЛЬСТВО ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ  
ПОЕЗІЇ МИКОЛИ УСТІЯНОВИЧА.....106

**Свириденко О. М.**

ЖАНРОВІ ГРАНІ ЛИСТА В ТЕОРЕТИЧНОМУ ДИСКУРСІ  
УКРАЇНСЬКИХ РОМАНТИКІВ.....111

**Шевченко Т. М.**

ЕСЕЇСТИЧНІ ТЕХНІКИ У ТВОРЧОСТІ СЕРГІЯ ЖАДАНА  
(НА ПРИКЛАДІ ЦИКЛУ «БЛОК НАТО»)..... 116

**Юган Н. Л., Голубнича К. О.**

МІФОЛОГЕМА ГРАФА ДРАКУЛИ  
В СУЧАСНІЙ АНГЛОМОВНІЙ ЛІТЕРАТУРІ.....122

## **ЛІТЕРАТУРА ЗАРУБІЖНИХ КРАЇН**

**Альзахрані Д. О.**

ІНТЕРПРЕТАЦІЯ ТИБЕТСЬКОГО ЕПОСУ  
ПРО ЦАРЯ ГЕСАРА В РОМАНІ АЛАЯ «ЦАР ГЕСАР».....128

**Демірезен І. О.**

ВИСВІТЛЕННЯ ПОГЛЯДІВ ФАТЬМИ АЛІЄ ХАНИМ  
ЩОДО ПИТАННЯ РОЗЛУЧЕННЯ В РОМАНІ «МУХАДАРАТ»..... 133

**Капустян І. І.**

ПОЕТИКО-КОНТЕКСТУАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ РОМАНУ  
Г. К. АНДЕРСЕНА «УСЬОГО ЛИШЕ СКРИПАЛЬ».....137

<b>Terekhova S. I., Rudnytskyi G. T.</b> MULTY-PARADIGMAL INVESTIGATION OF LITERARY CHARACTERS (BASED ON THE DETECTIVE NOVEL “WHY DID NOT THEY ASK EVANS?” BY A. CHRISTEY).....	142
--	-----

## **ТЕОРІЯ ЛІТЕРАТУРИ**

<b>Капельох Д. П.</b> СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ АФІШНОЇ РЕМАРКИ В ДРАМАТУРГІЇ.....	147
--	-----

## **КНИГОЗНАВСТВО, БІБЛІОТЕКОЗНАВСТВО, БІБЛІОГРАФОЗНАВСТВО**

<b>Біловус Г. Г.</b> ФЕМІНІТИВИ ЯК ОБ’ЄКТ МОНОГРАФІЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ СУЧАСНОЇ ЛІНГВОУКРАЇНІСТИКИ: АНАЛІТИКО-БІБЛІОГРАФІЧНИЙ ОГЛЯД.....	152
--	-----

## **ТЕОРІЯ ТА ІСТОРІЯ ЖУРНАЛІСТИКИ**

<b>Polyezhayev Y. G.</b> FUNCTIONAL PARADIGM OF TRAVEL MEDIA-TEXTS IN ENGLISH TRAVEL-JOURNALS.....	157
--	-----

## **ПРИКЛАДНІ СОЦІАЛЬНО-КОМУНІКАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ**

<b>Льченко О. А.</b> РОЛЬ ЗМІ В СИСТЕМІ РОЗБУДОВИ СТРАТЕГІЧНИХ КОМУНІКАЦІЙ.....	162
<b>Кияниця Є. О.</b> КОНТЕНТ І ТАРГЕТИНГ – ОСНОВНІ ЕЛЕМЕНТИ НОВІТНЬОЇ МЕДІАЛОГІЇ.....	167

## **РЕЦЕНЗІЇ**

<b>Бабелюк О. А.</b> РЕЦЕНЗІЯ НА МОНОГРАФІЮ О. І. П’ЄЦУХ «ПАРЛАМЕНТСЬКІ ДЕБАТИ СПОЛУЧЕНОГО КОРОЛІВСТВА ВЕЛИКОЇ БРИТАНІЇ ТА ПІВНІЧНОЇ ІРЛАНДІЇ В КОГНІТИВНО-ДИСКУРСИВНІЙ ПАРАДИГМІ».....	172
<b>Юрчук О. О.</b> РЕЦЕНЗІЯ НА МОНОГРАФІЮ ОЛЕКСАНДРА СОЛЕЦЬКОГО «ЕМБЛЕМАТИЧНІ ФОРМИ ДИСКУРСУ: ВІД МІФУ ДО ПОСТМОДЕРНУ».....	174

## **УКРАЇНСЬКИЙ АХМАТІВСЬКИЙ ЗБІРНИК ВИПУСК 1 (13)**

<b>Анна Ахматова</b> РЕКВІЄМ (переклад Еліни Свенцицької).....	176
ПОСЛЕСЛОВІЕ ПЕРЕВОДЧИКА.....	179
<b>Аманова Г. А.</b> СПЕЦИФИКА ВОССОЗДАНИЯ КОРЕЙСКОЙ СИМВОЛИЧЕСКОЙ ОБРАЗНОСТИ В ПЕРЕВОДАХ АННЫ АХМАТОВОЙ.....	181

<b>Головкина А. И., Рубинчик О. Е.</b> «...ВСПОМНИТЕ... ВАШУ СОВРЕМЕННОЦУ...» АННА АХМАТОВА И НИКОЛАЙ ГУДЗИЙ.....	185
<b>Казарин В. П., Новикова М. А.</b> «... РОВНО ДЕСЯТЬ ЛЕТ ХОДИЛА / ПОД НАГАНОМ» (А. А. Ахматова-Горенко и сэр Исая Бёрлин).....	201
<b>Кормилов С. И.</b> О НЕКОТОРЫХ НЕВЕРНО ПОНЯТЫХ СТИХАХ А. АХМАТОВОЙ.....	214
<b>Пахарева Т. А.</b> СТИХОТВОРЕНИЕ «ГОСТЬ» АННЫ АХМАТОВОЙ КАК ПАЛИМПСЕСТ.....	220
<b>Пахарева Т. А.</b> О МНЕМОНИЧЕСКОМ МАРШРУТЕ «ПРОГУЛКИ» АННЫ АХМАТОВОЙ.....	226
<b>Позднякова Т. С., Попова Н. И.</b> АХМАТОВА ЧИТАЕТ «ПОЛТАВУ».....	230
<b>Свенцицкая Э. М.</b> СВОЕОБРАЗИЕ СУБЪЕКТНОГО НЕОСИНКРЕТИЗМА В ЛИРИКЕ И. Ф. АННЕНСКОГО.....	238
<b>Анонс Ахматовской конференции в Киеве.....</b>	245
<b>Відомості про авторів.....</b>	246